

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 FÉVRIER 1950.

23 FEBRUARI 1950.

### PROJET DE LOI portant ratification d'arrêtés du Régent relatifs au tarif des droits d'entrée.

### ONTWERP VAN WET tot bekrachtiging van besluiten van de Regent betreffende het tarief van invoerrechten.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La loi du 5 septembre 1947 (*Moniteur* du 22 novembre 1947, n° 326) approuvant la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, porte en son article 2 les dispositions suivantes :

Artikel 2 der wet van 5 September 1947 (*Staatsblad* van 22 November 1947, n° 326) tot goedkeuring van de Douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, luidt als volgt :

» Art. 2. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

« Art. 2. — De Koning mag, bij wege van besluiten waarover in Ministerraad werd beraadslaagd :

» a) .....

» a) .....

» b) suspendre, en tout ou en partie, la perception des droits inscrits au tarif des douanes annexé à la Convention;

» b) geheel of gedeeltelijk, de inning schorsen van de rechten vermeld in het douanetarief gevoegd bij de Overeenkomst;

» c) prescrire l'application anticipée de changements qui doivent être apportés d'urgence au tarif des douanes.

» c) de vervroegde toepassing voorschrijven van wijzigingen, welke onverwijld aan het douanetarief dienen aangebracht.

» Les arrêtés royaux pris en exécution des lettres b et c du présent article doivent être soumis aux Chambres législatives, aux fins de ratification, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session. »

» De koninklijke besluiten getroffen ter uitvoering van letters b en c van dit artikel moeten aan de Wetgevende Kamers ter bekrachtiging onderworpen worden, onmiddellijk indien zij vergaderd zijn, zoniet in haar eerstkomende zitting. »

En vertu de ces pouvoirs, ont été pris les arrêtés suivants :

Het zijn deze bevoegdheden welke ten grondslag liggen aan volgende besluiten :

1. Arrêté du Régent du 7 décembre 1949 (*Moniteur* des 12-13 décembre 1949);

1. Besluit van de Regent van 7 December 1949 (*Staatsblad* van 12-13 December 1949);

2. Arrêté du Régent du 22 décembre 1949 (*Moniteur* du 30 décembre 1949).

2. Besluit van de Regent van 22 December 1949 (*Staatsblad* van 30 December 1949).

Les deux arrêtés ont été pris après entente avec le Gouvernement néerlandais, qui, de son côté, a décrété des mesures identiques.

Beide besluiten werden getroffen na overleg met de Nederlandse Regering, welke, harerzijds, gelijke maatregelen uitgevaardigd heeft.

H.

Les arrêtés sont reproduits en annexe (I et II) et sont justifiés ci-après.

\*\*

#### 1. Arrêté du Régent du 7 décembre 1949.

Le régime des suspensions de droits d'entrée, instauré par l'arrêté du Régent du 22 décembre 1948 (*Moniteur* du 25 décembre 1948), venait à expiration le 31 décembre 1949.

Le Conseil Administratif des Douanes, remplissant la mission qui lui est dévolue par l'article 3 de la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise, a proposé la reconduction après le 31 décembre 1949 de la suspension pour certaines marchandises, dans certains cas pour toute la durée de l'année 1950 et dans d'autres cas pour les six premiers mois.

La proposition tendant à suspendre certains droits pendant six mois est due à la circonstance qu'une modification durable de ces droits est à l'étude.

L'arrêté du Régent du 7 décembre 1949 justifié ici est basé sur le *littera b* susénoncé de l'article 2 de la loi du 5 septembre 1947 et est conforme aux propositions du Conseil Administratif.

#### 2. Arrêté du Régent du 22 décembre 1949.

Dans le courant de l'été 1949 ont eu lieu à Annecy des négociations tarifaires, en vue de l'adhésion de plusieurs pays à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce conclu à Genève en 1947. On sait que la Belgique avait déjà adhéré à cet accord depuis 1947.

La Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas y étaient représentés par une délégation commune, qui a consenti des consolidations et des réductions de droits d'entrée, en échange d'avantages en notre faveur dans les tarifs des autres pays.

Il avait été convenu avec le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas que les concessions faites entreraient en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1950 et seraient provisoirement applicables à tous les pays qui bénéficient de la clause de la nation la plus favorisée.

La mesure a été réalisée par l'arrêté du Régent du 22 décembre 1949; il est basé sur le *littera c* susénoncé de l'article 2 de la loi du 5 septembre 1947.

A remarquer qu'il ne s'agit ici que de la ratification des mesures d'exécution prises dans le cadre du tarif des droits d'entrée belgo-luxembourgeois-néerlandais et que l'ensemble des accords tarifaires conclus à Annecy entre les pays participants sera soumis ultérieurement à l'approbation du Parlement.

*Le Ministre des Finances,*

H. LIEBAERT.

De besluiten zijn als bijlage (I en II) overgedrukt en worden hierna verantwoord.

\*\*

#### 1. Besluit van de Regent van 7 December 1949.

De schorsingen van invoerrecht, voorzien bij het besluit van de Regent van 22 December 1948 (*Staatsblad* van 25 December 1948), verstreken op 31 December 1949.

De Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, hierin de opdracht vervullende hem toegewezen bij artikel 3 van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douanevereenkomst, heeft voorgesteld, voor sommige goederen de bestaande schorsing te verlengen na 31 December 1949, deels voor het ganse jaar 1950 en deels voor zes maanden.

Indien voor sommige producten maar een regeling voor zes maanden werd voorgesteld, dan is het omdat voorstellen tot blijvende wijziging van het invoerrecht op die producten aanhangig zijn.

Het hier verantwoorde besluit van de Regent van 7 December 1949, dat gesteund is op het hiervoren aangehaald artikel 2, letter *b*, der wet van 5 September 1947, stemt overeen met de voorstellen van de Administratieve Raad.

#### 2. Besluit van de Regent van 22 December 1949.

Gedurende de Zomer van 1949 vonden te Annecy tarief-onderhandelingen plaats, met het oog op toetreding van verschillende landen, tot het in 1947 te Genève gesloten Algemeen Akkoord over douanetarieven en handel. Bekend is, dat België sinds 1947 dit akkoord ondertekend had.

België, het Groothertogdom Luxemburg en Nederland waren er vertegenwoordigd door een gemeenschappelijke delegatie, welke consolidaties en verlagingen van invoerrechten heeft toegestaan, in ruil van voordelen te onzen gunste in de tarieven van de andere landen.

Met het Groothertogdom Luxemburg en met Nederland werd afgesproken dat de bewilligde concessies op 1 Januari 1950 in werking zouden treden en voorlopig van toepassing zouden zijn op alle landen die van de meestbegunstigingsclausule genieten.

Het nodige werd gedaan door het hier verantwoorde besluit van de Regent van 22 December 1949, dat gegrond is op letter *c* van het hiervoren aangehaald artikel 2 van de wet van 5 September 1947.

Voorts weze aangestipt dat terzake enkel de goedkeuring beoogd wordt van de uitvoeringsmaatregelen welke in het kader van het Belgisch-Luxemburgs-Nederlands tarief van invoerrechten getroffen geweest zijn en dat alle te Annecy, tussen de deelnemende landen gesloten tariefakkoorden, achteraf in hun geheel aan het Parlement zullen voorgelegd worden.

*De Minister van Financiën,*

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 9 janvier 1950, d'une demande d'avis sur un projet de loi portant ratification d'arrêtés du Régent relatifs au tarif des droits d'entrée, a donné en sa séance du 17 janvier 1950 l'avis suivant :

Le projet de loi n'appelle pas d'observations.

Etaient présents :

MM. :

J. SUETENS, *président du Conseil d'Etat, président*,  
V. DEVAUX, *conseiller d'Etat*,  
M. SOMERHAUSEN, *conseiller d'Etat*,  
J. VAUTHIER, *assesseur de la section de législation*,  
F. DUCHENE, *assesseur de la section de législation*,  
G. PIQUET, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de

M. J. SUETENS, *président*.

*Le Greffier,*

G. PIQUET.

*Le Président,*

J. SUETENS.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.

Le 23 janvier 1950.

*Le Greffier du Conseil d'Etat.*

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9 Januari 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet tot bekrachtiging van besluiten van de Regent betreffende het tarief van invoerrechten, heeft ter zitting van 17 Januari 1950 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp van wet zijn geen opmerkingen te maken.

Waren aanwezig :

De HH. :

J. SUETENS, *voorzitter van de Raad van State, voorzitter*,  
V. DEVAUX, *raadsheer van State*,  
M. SOMERHAUSEN, *raadsheer van State*,  
J. VAUTHIER, *bijzitter van de afdeling wetgeving*,  
F. DUCHENE, *bijzitter van de afdeling wetgeving*,  
G. PIQUET, *adjunct-griffier, griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. J. SUETENS, *voorzitter*.

*De Griffier,*

G. PIQUET.

*De Voorzitter,*

J. SUETENS.

Voor afgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

De 23 Januari 1950.

*De Griffier van de Raad van State,*

K. MEES.

## PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,  
*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Sont ratifiés les arrêtés du Régent ci-après, relatifs au tarif des droits d'entrée :

- 1° L'arrêté du Régent du 7 décembre 1949;
- 2° L'arrêté du Régent du 22 décembre 1949.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1950.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Finances,*

CHARLES.

H. LIEBAERT.

## ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,  
*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Financiën is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Worden bekrachtigd navolgende besluiten van de Regent betreffende het tarief van invoerrechten :

- 1° Besluit van de Regent van 7 December 1949;
- 2° Besluit van de Regent van 22 December 1949.

Gegeven te Brussel, de 20 Februari 1950.

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Financiën,*

## ANNEXE I.

7 décembre 1949. — Arrêté du Régent  
relatif au tarif des droits d'entrée.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALET.

Vu la loi du 5 septembre 1947, approuvant la convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944, et le protocole à cette convention, signé à La Haye le 14 mars 1947, notamment l'article 2, b, de cette loi;

Considérant qu'il y a lieu de suspendre, en tout ou en partie, la perception des droits d'entrée sur certains produits alimentaires et sur certains produits destinés à assurer la restauration économique du pays;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1<sup>er</sup>. Pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1950, les droits d'entrée sur les marchandises désignées ci-après ne sont pas perçus, ou ne sont perçus qu'au taux réduit indiqué en regard de ces marchandises :

| N <sup>os</sup><br>du<br>tarif | DÉSIGNATION DES MARCHANDISES                                         | Eventuellement,<br>droit de douane<br>réduit |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 63                             | Café                                                                 | —                                            |
| 64                             | Thé                                                                  | 100 kg<br>poids net<br>fr. 658               |
| 120a                           |                                                                      |                                              |
| 34                             | Saumons                                                              | —                                            |
| 190                            | Chaux ordinaire et chaux hydraulique,<br>même moulues                | —                                            |
| 192a                           | Ciment Portland                                                      | —                                            |
| 222a                           | Acide acétique                                                       | 18 p. c.                                     |
| 224                            | Hydroxyde de sodium (soude caustique).                               | 4 p. c.                                      |
| 384                            | Bois simplement sciés de long, non dé-<br>nommés ni compris ailleurs | —                                            |
| 594a2                          | Sacs d'emballage, en tissu de jute,<br>neufs                         | 10 p. c.                                     |

Art. 2. Pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 1950, les droits d'entrée sur les marchandises désignées ci-après ne sont pas perçus ou ne sont perçus qu'au taux réduit indiqué en regard de ces marchandises.

| N <sup>os</sup><br>du<br>tarif | DÉSIGNATION DES MARCHANDISES                                                                         | Eventuellement,<br>droit de douane<br>réduit |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 55a2                           | Oranges et mandarines, autres qu'oran-<br>ges amères                                                 | 13 p. c.                                     |
| 55b                            | Citrons                                                                                              | 13 p. c.                                     |
| 127a                           | Cacao en fèves et brisures de fèves,<br>bruts                                                        | —                                            |
| 650                            | Briques et pièces de construction réfrac-<br>taires (de chamotte, de dinas, de ma-<br>gnésite, etc.) | 5 p. c.                                      |

Art. 3. Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1949.

PAR LE RÉGENT :  
Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

## BIJLAGE I.

7 December 1949. — Besluit van de Regent  
betreffende het tarief van invoerrechten.

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gelet op de wet van 5 September 1947 tot goedkeuring van de douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, ondertekend te Londen, de 5 September 1944, en op het protocol van deze overeenkomst, ondertekend te 's-Gravenhage, de 14 Maart 1947, inzonderheid op artikel 2, b, van die wet;

Overwegende dat het wenselijk is, de heffing van het invoerrecht geheel of ten dele te schorsen voor sommige voedingsproducten en voor sommige producten bestemd om 's lands economisch herstel te verzekeren;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Financiën en op advies van de in raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1. Gedurende het tijdvak gaande van 1 Januari tot en met 31 December 1950, wordt, ten aanzien van de hieronder genoemde goederen, het invoerrecht niet, of slechts tot het achter die goederen vermelde bedrag, geheven :

| Tarief-<br>post | OMSCHRIJVING DER GOEDEREN                                                    | Eventueel,<br>verminderd<br>invoerrecht |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 63              | Koffie                                                                       | —                                       |
| 64              | Thee                                                                         | 100 kg<br>netto-gewicht<br>fr. 658      |
| 120a            |                                                                              |                                         |
| 34              | Zalm                                                                         | —                                       |
| 190             | Gewone kalk en hydraulische kalk, ook<br>indien gemalen                      | —                                       |
| 192a            | Portlandcement                                                               | —                                       |
| 222a            | Aziijnzuur                                                                   | 18 t. h.                                |
| 224             | Natriumhydroxyde (bijtende soda)                                             | 4 t. h.                                 |
| 384             | Hout, enkel overlangs gezaagd, elders<br>genoemd noch elders onder begrepen. | —                                       |
| 594a2           | Zakken van jute, nieuwe                                                      | 10 t. h.                                |

Art. 2. Gedurende het tijdvak gaande van 1 Januari tot en met 30 Juni 1950, wordt, ten aanzien van de hieronder genoemde goederen, het invoerrecht niet, of slechts tot het achter die goederen vermelde verminderd bedrag, geheven.

| Tarief-<br>post | OMSCHRIJVING DER GOEDEREN                                                 | Eventueel,<br>verminderd<br>invoerrecht |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 55a2            | Sinaasappelen en mandarijnen, andere<br>dan bittere oranjeappelen         | 13 t. h.                                |
| 55b             | Citroenen                                                                 | 13 t. h.                                |
| 127a            | Cacaobonen, ook indien gebroken, onge-<br>brand                           | —                                       |
| 650             | Vuurvaste stenen en vormstukken (van<br>chamotte, dinas, magnesiet, enz.) | 5 t. h.                                 |

Art. 3. De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 7 December 1949.

VANWEGE DE RÉGENT :  
De Minister van Financiën,

## ANNEXE II.

## BIJLAGE II.

22 décembre 1949. — Arrêté du Régent  
relatif au tarif des droits d'entrée.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir. SALET.

Vu la loi du 5 septembre 1947 approuvant la convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944, et le protocole à cette convention, signé à La Haye le 14 mars 1947, notamment l'article 2, c, de cette loi;

Vu les arrêtés du Régent du 23 décembre 1947, du 26 février 1949, du 28 juin 1949 et du 17 novembre 1949, modifiant le tarif des droits d'entrée annexé à la dite convention;

Considérant qu'il est urgent de modifier le tarif des droits d'entrée annexé à la convention douanière précitée, en suite des concessions faites à Annecy dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1<sup>er</sup>. Le tarif des droits d'entrée annexé à la convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise est modifié conformément au tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1950.

Art. 3. Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :  
Le Ministre des Finances.

H. LIEBAERT.

22 December 1949. — Besluit van de Regent  
betreffende het tarief van invoerrechten.

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gelet op de wet van 5 September 1947 tot goedkeuring van de douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, gesloten te Londen op 5 September 1944, en het tot deze overeenkomst behorende protocol, gesloten te 's-Gravenhage, op 14 Maart 1947, inzonderheid op artikel 2, c, van deze wet;

Gelet op de besluiten van de Regent van 23 December 1947, van 26 Februari 1949, van 28 Juni 1949 en van 17 November 1949, houdende wijziging van het tarief van invoerrechten behorende bij bedoelde overeenkomst;

Overwegende dat het tarief van invoerrechten behorende bij voornoemde douaneovereenkomst, onverwijld moet worden gewijzigd ingevolge de te Annecy in het kader van het Algemeen Akkoord over douanetarieven en handel gedane concessies;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1. Het tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse douaneovereenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Dit besluit treedt op 1 Januari 1950 in werking.

Art. 3. De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 22 December 1949.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën.

| N <sup>os</sup> | DÉNOMINATION DES MARCHANDISES                                                           | Droits applicables |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 47              | Tomates :                                                                               |                    |
|                 | a) du 1 <sup>er</sup> mars au 15 avril inclus ...                                       | 15 p. c.           |
|                 | b) du 16 avril au dernier jour de février inclus ...                                    | 20 p. c.           |
| 49              | Pommes de terre :                                                                       |                    |
|                 | a) Pommes de terre nouvelles présentées du 1 <sup>er</sup> janvier au 25 mai inclus ... | 5 p. c.            |
|                 | b) autres ...                                                                           | 10 p. c.           |
| 50              | Autres légumes et plantes potagères frais :                                             |                    |
|                 | a) sans changement ...                                                                  | sans changement    |
|                 | b) Choux-fleurs et choux de Bruxelles :                                                 |                    |
|                 | 1. Choux-fleurs :                                                                       |                    |
|                 | A. du 1 <sup>er</sup> décembre au 15 avril inclus ...                                   | 10 p. c.           |
|                 | B. du 16 avril au 30 novembre inclus ...                                                | 15 p. c.           |
|                 | *2. sans changement ...                                                                 | sans changement    |
|                 | c), d) et e) sans changement ...                                                        | sans changement    |
|                 | f) Haricots, fèves de marais, pois et autres légumes à cosse :                          |                    |
|                 | 1. Haricots et pois :                                                                   |                    |
|                 | A. du 15 avril au 31 mai inclus ...                                                     | 10 p. c.           |
|                 | B. du 1 <sup>er</sup> juin au 14 avril inclus ...                                       | 15 p. c.           |
|                 | 2. Fèves de marais et autres légumes à cosse ...                                        | 15 p. c.           |
|                 | g) et h) sans changement ...                                                            | sans changement    |

| N <sup>os</sup> | OMSCHRIJVING                                                          | Tarief      |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------|
| 47              | Tomaten :                                                             |             |
|                 | a) van 1 Maart tot en met 15 April ...                                | 15 t. h.    |
|                 | b) van 16 April tot en met ultimo Februari ...                        | 20 t. h.    |
| 49              | Aardappelen :                                                         |             |
|                 | a) nieuwe aardappelen, aangeboden van 1 Januari tot en met 25 Mei ... | 5 t. h.     |
|                 | b) overige ...                                                        | 10 t. h.    |
| 50              | Andere verse groenten en moeskruiden :                                |             |
|                 | a) onveranderd ...                                                    | onveranderd |
|                 | b) Bloemkool en spruitjes :                                           |             |
|                 | 1. Bloemkool :                                                        |             |
|                 | A. van 1 December tot en met 15 April ...                             | 10 t. h.    |
|                 | B. van 16 April tot en met 30 November ...                            | 15 t. h.    |
|                 | 2. onveranderd ...                                                    | onveranderd |
|                 | c), d) en e) onveranderd ...                                          | onveranderd |
|                 | f) Snijbonen en slabonen, tuinbonen, erwten en andere peulgroenten :  |             |
|                 | 1. Snijbonen, slabonen en erwten :                                    |             |
|                 | A. van 15 April tot en met 31 Mei ...                                 | 10 t. h.    |
|                 | B. van 1 Juni tot en met 14 April ...                                 | 15 t. h.    |
|                 | 2. Tuinbonen en andere peulgroenten ...                               | 15 t. h.    |
|                 | g) en h) onveranderd ...                                              | onveranderd |

| N <sup>os</sup>    | DENOMINATION DES MARCHANDISES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Droits applicables |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 57                 | <b>Raisins :</b><br>a) sans changement ... .. sans changement<br>b) secs :<br>1. dits de « Corinthe » ... .. 14 p. c.<br>2. sans changement ... .. sans changement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    |
| 419                | <b>Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouvrés, pesant plus de 30 grammes par mètre carré :</b><br>a), b), c), d) et e) sans changement ... .. sans changement<br>f) Papiers autres, de couleur naturelle, blancs ou teints dans la masse, non dénommés ni compris ailleurs :<br>1. destinés exclusivement à la fabrication de fils de papier (1) ... .. 6 p. c.<br>2. non dénommés ... .. 15 p. c.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    |
|                    | (1) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par le Ministre des Finances.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    |
| 420                | <b>Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouvrés, pesant jusqu'à 30 grammes par mètre carré :</b><br>a) sans changement ... .. sans changement<br>b) autres, non dénommés ni compris ailleurs :<br>1. pesant 18 grammes et moins par mètre carré et destinés exclusivement à la fabrication de papier carbone ou de papier stencil (1) ... .. 8 p. c.<br>2. sans changement ... .. sans changement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |
|                    | (1) Maintien du renvoi existant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    |
| 556                | <b>Tapis de pied en matières textiles du chapitre 49 :</b><br>a) et b) sans changement ... .. sans changement<br>c) en sisal ... .. 24 p. c.<br>d) autres ... .. 30 p. c.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |
| 801                | <b>Métaux et alliages non dénommés ni compris ailleurs, en baguettes, fils, filaments, feuilles, tôles, tubes et autres ouvrages :</b><br>a) Plaquettes, baguettes et objets similaires, bruts ou ouvrés, constitués par des carbures métalliques (de molybdène, de tungstène, de vanadium, etc.) agglomérés et outils non montés, en mêmes matières ... .. 6 p. c.<br>b) autres :<br>1. Baguettes, fils, filaments, feuilles et tôles :<br>A. Fils et filaments de tungstène ou de molybdène ... .. 4 p. c.<br>B. non dénommés ... .. exemption<br>2. Tubes ... .. 6 p. c.<br>3. autres ouvrages :<br>A. Pièces brutes; parties et pièces de machines et d'outils, brutes ou ouvrées ... .. 6 p. c.<br>B. non dénommés ... .. 10 p. c. |                    |
| 819 <sup>bis</sup> | <b>Fils et baguettes métalliques enrobés (électrodes) pour soudure ou dépôt de métal :</b><br>a) en fer ou en acier ... .. 15 p. c.<br>b) en cuivre ... .. 10 p. c.<br>c) en autres métaux communs ... .. 15 p. c.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    |
| 942                | <b>Accordéons et harmonicas à bouche :</b><br>a) Accordéons ... .. 15 p. c.<br>b) sans changement ... .. sans changement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |

Vu pour être annexé à l'arrêté du Régent du 22 décembre 1949.

PAR LE RÉGENT :  
Le Ministre des Finances.

CHARLES.

H. LIEBAERT.

| N <sup>os</sup>    | OMSCHRIJVING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Tarief |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 57                 | <b>Druiven, rozijnen en krenten :</b><br>a) onveranderd ... .. onveranderd<br>b) Rozijnen en krenten :<br>1. Krenten ... .. 14 t. h.<br>2. onveranderd ... .. onveranderd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| 419                | <b>Papier op rollen of in bladen, niet opge-maakt noch bewerkt, wegende meer dan 30 gram per vierkante meter :</b><br>a), b), c), d) en e) onveranderd ... .. onveranderd<br>f) ander papier, natuurkleurig, wit of in de specie gekleurd, elders genoemd noch elders onder begrepen :<br>1. uitsluitend bestemd voor de vervaar-diging van papiergarans (1) ... .. 6 t. h.<br>2. overige ... .. 15 t. h.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
|                    | (1) Indeling onder deze post is onderworpen aan de voorwaarden, vast te stellen door de Minister van Financiën.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| 420                | <b>Papier op rollen of in bladen, niet opge-maakt noch bewerkt, wegende 30 gram of minder per vierkante meter :</b><br>a) onveranderd ... .. onveranderd<br>b) ander, elders genoemd noch elders onder begrepen :<br>1. wegende 18 gram of minder per vierkante meter en uitsluitend be-stemd voor de vervaardiging van carbonpapier of van stencils (1) ... .. 8 t. h.<br>2. onveranderd ... .. onveranderd                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
|                    | (1) Behoud van de bestaande verwijzing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
| 556                | <b>Vloerkleden van textielstoffen van hoofd-stuk 49 :</b><br>a) en b) onveranderd ... .. onveranderd<br>c) van sisal ... .. 24 t. h.<br>d) andere ... .. 30 t. h.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| 801                | <b>Metalen en metaallegeringen, elders ge-noemd noch elders onder begrepen, in staafjes, draad, bladen, platen, buizen en andere werken :</b><br>a) Plaatjes, staafjes en dergelijke voorwerpen, ruw of bewerkt, vervaardigd van geperste metaalcarbiden (van molybdeen, van wolfram, van vanadium, enz.), zomede niet gemonteerde gereedschappen van deze stoffen ... .. 6 t. h.<br>b) andere :<br>1. Staafjes, draad, bladen en platen :<br>A. Wolframdraad en molybdeen-draad ... .. 4 t. h.<br>B. overige ... .. vrij<br>2. Buizen ... .. 6 t. h.<br>3. andere werken :<br>A. Ruwe werkstukken; delen en onderdelen van machines en van gereedschap, ruw of be-werkt ... .. 6 t. h.<br>B. overige ... .. 10 t. h. |        |
| 819 <sup>bis</sup> | <b>Draad en staafjes van beklede metalen (electroden) voor het lassen of voor vul-materiaal bij het lassen :</b><br>a) van ijzer of van staal ... .. 15 t. h.<br>b) van koper ... .. 10 t. h.<br>c) van andere onedele metalen ... .. 15 t. h.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 942                | <b>Accordeons en mondharmonica's :</b><br>a) Accordeons ... .. 15 t. h.<br>b) onveranderd ... .. onveranderd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Regent van 22 December 1949.

VANWEGE DE REGENT :  
De Minister van Financiën.